

Service de médiation

■ ■ Vous avez un problème de voisinage ?

Bruits, plantations, dégradations, travaux, animaux, droit de propriété...

LA MÉDIATION

- est une démarche volontaire ;
- favorise un climat de dialogue et de coopération ;
- permet de trouver une solution satisfaisante pour chacun ;
- est confidentielle.

LES MÉDIATEUR(TRICE)S

- sont des professionnel(le)s formé(e)s à la médiation ;
- interviennent pour faciliter la communication dans une situation de conflit ;
- accompagnent la réflexion des parties en leur permettant de trouver leur accord ;
- ne prennent pas parti ;
- sont soumis(es) au secret professionnel.

VOS AVANTAGES

- Service financé par la commune pour ses habitants.
- C'est une solution alternative à la justice traditionnelle.
- La médiation peut vous aider à retrouver une meilleure qualité de vie.
- Vous n'avez rien à perdre, mais peut-être tout à gagner !

COMMENT ÇA MARCHE ?

Chaque personne reçue dans le Service de Médiation bénéficiera d'une écoute attentive - le Service de Médiation de la commune de Kehlen est à votre écoute.

COMMENT CONTACTER LE SERVICE DE MÉDIATION?

L'administration communale est à votre disposition au numéro **30 91 91 - 1** et via population@kehlen.lu pour toute information ou transmission en toute confidentialité.

Vous pouvez également vous adresser directement à notre partenaire, le Centre de Médiation Civile et Commerciale (CMCC) par téléphone au **27 85 42-1** ou par courriel à info@cmcc.lu. Un(e) médiateur(trice) vous contactera dans les plus brefs délais.

Mediationsstelle

■ ■ Haben Sie ein Problem in Ihrer Nachbarschaft?

Lärmbelästigung, störende Bepflanzung, Schädigungen, Arbeiten, Tiere, Besitzanspruch...

DIE MEDIATION

- Ist ein freiwilliger gesetzlich geregelter Prozess.
- Fördert die Zusammenarbeit und erleichtert das Gespräch.
- Erlaubt eine zufriedenstellende Lösung für alle Parteien zu finden.
- Ist vertraulich.

DIE MEDIATOREN

- Sind in Mediation ausgebildete Spezialisten.
- Sind da um die Kommunikation in einer Streitsituation zu vereinfachen.
- Begleiten die Gespräche der Parteien mit dem Ziel eine Einigung zu finden.
- Sind unparteiisch.
- Unterliegen der beruflichen Schweigepflicht.

IHRE VORTEILE

- Eine von der Gemeinde für ihre Bürger finanzierte Dienstleistung.
- Eine alternative Lösung zur klassischen Justiz.
- Die Mediation kann Ihnen helfen Ihre Lebensqualität zu verbessern.
- Sie haben nichts zu verlieren, allenfalls zu gewinnen!

WIE FUNKTIONNIERT ES?

Jeder, der von der Mediationsstelle empfangen wird, erhält ein aufmerksamtes Gespräch - die Mediationsstelle der Gemeinde Kehlen hat ein offenes Ohr für Sie.

WIE KÖNNEN SIE UNS ERREICHEN?

Die Gemeindeverwaltung steht Ihnen unter der Telefonnummer **30 91 91 - 1** und über population@kehlen.lu für weitere Informationen zur Verfügung.

Sie können sich ebenfalls direkt an unseren Partner, das Centre de Mediation Civile et Commerciale (CMCC) wenden unter der Telefonnummer **27 85 42-1** oder per E-Mail an: info@cmcc.lu. Ein(e) Mediator(in) wird sich in Kürze mit Ihnen in Verbindung setzen.

